

E88 - The Dracula Manor Murder Case (Part 1)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

A racing second hand,
tiny shooting stars!

[00:03] ---

Conan's logic is good medicine
for hearts tired by modern society!

[00:07] ---

Today's case is a Western legend!
Don't put much stake in theories!

[00:10] ---

He sees the single
truth for what it is,

[00:12] ---

and looks like a kid but
has the mind of an adult!

[00:14] ---

His name? Detective Conan!

[01:59] ---

Dracula Manor?!

[02:01] ---

Yeah. Most of Mr. Dorakura's
novels are centered around vampires,

[02:07] ---

so he's earned the
nickname "Mr. Dracula."

[02:10] ---

And that's why it's
called Dracula Manor?

[02:12] ---

Is Dorakura Daisuke a famous writer?

[02:15] ---

He's the most popular writer in

the Japan Horror Novel Association.

[02:19] ---

He's even started to branch
out into heroic fantasy novels,

[02:24] ---

and is gaining female fans, too.

[02:27] ---

You sure know a lot about him, Dad!

[02:29] ---

Of course I do! I am a
brilliant detective, you know!

[02:34] ---

Ran-*nee*chan.

[02:37] ---

Horror Times Monthly--
Special Dorakura Daisuke Issue!

[02:42] ---

Ah, a cheat sheet, huh?

[02:44] ---

Shut up!

[02:49] ---

There it is!

[02:53] ---

That's Dracula Manor?

[02:59] ---

"The Dracula Manor Murder Case (Part 1)."

[03:27] ---

Detective Mori-*san*, right?

[03:28] ---

Yes.

[03:29] ---

Thank you for coming all this way!

[03:31] ---

Who are you?

[03:32] ---

I'm Tadokoro, I'm studying
under Dorakura-*sensei*.

[03:37] ---

He's been waiting for you.

Come this way.

[03:45] ---

Who is she?

[03:47] ---

Dorakura Etsuko (30) Dorakura Daisuke's Wife

[03:47] ---

Oh, that's his wife.

[03:51] ---

What a beautiful woman!

I'm jealous!

[03:55] ---

Dad!

[03:56] ---

Geez...

[04:02] ---

Old mansions certainly
have a unique feel to them,

[04:06] ---

I get a chill down
my spine for some reason...

[04:10] ---

That's why I--

[04:16] ---

Oh? Is that...

[04:19] ---

Might you be Mori
Kogoro-san, the detective?!

[04:23] ---

Yes... that's right.

[04:25] ---

I knew it! It's an honor to meet you!

[04:28] ---

I'm Doi, editor in chief for
Daigakkan's Horror Times Monthly.

[04:35] ---

Oh, I know that magazine.

[04:38] ---

Wow, so you're the famous detective?

[04:41] ---

Hamura Shuichi (33) NKU Folklore Researcher

[04:42] ---

I am Hamura Shuichi.

[04:44] ---

I'm a folklore researcher
at North Kanto University.

[04:48] ---

Oh? What sort of research do you do?

[04:52] ---

Mainly... vampire legends.

[04:56] ---

O-Oh. That's interesting research...

[05:00] ---

Say, where's Mr. Dorakura?

[05:02] ---

He's in the study, writing.

[05:07] ---

That's... a study room?

[05:16] ---

He's right in here.

[05:23] ---

A black-out curtain...

[05:41] ---

Just a movie...

[05:43] ---

Mori Kogoro-*san*, I take it?

[05:48] ---

Welcome to Dracula Manor.

[05:50] ---

Dorakura Daisuke (50) Horror Writer

[05:50] ---

I am Dorakura Daisuke.

[06:03] ---

Octagonal rooms certainly are rare...

[06:07] ---

Umm... do you always dress
up like Dracula like that?

[06:12] ---

By writing while cloaked in Dracula
attire as I play Dracula films,

[06:18] ---

I've brought many a
masterpiece into the world.

[06:24] ---

So, how can I help you?

[06:26] ---

I wish to hire you to investigate
the behavior of my wife, Etsuko.

[06:32] ---

Behavior? An affair, in other words?

[06:36] ---

Yes.

[06:37] ---

I want you to find definitive proof
of the affair, and the man it's with.

[06:43] ---

Bastard called me all the way out
here just for some stupid affair...

[06:48] ---

I am willing to pay one million yen,
and related expenses, of course.

[06:52] ---

Certainly! I gladly accept the job!

[06:58] ---

Damn. I didn't bring
any chains for the car...

[07:02] ---

No worries. You may spend
the night here, in Dracula Manor.

[07:08] ---

I think I'll do that, then...

[07:26] ---

What a lovely smell!

[07:28] ---

It's homemade rosemary tea.

[07:30] ---

And dinner was delicious, too!
You're a good cook, Tadokoro-san!

[07:35] ---

Thanks to him, the lady of the
house can live an easy, carefree life.

[07:40] ---

Hamura-san...

[07:42] ---

No, I'm studying novel-writing here,
so it's only natural that I help out.

[07:49] ---

Great. I look forward to your
new series starting next month.

[07:54] ---

Though, I must finish this
month's manuscript first.

[07:58] ---

Tadokoro, bring wine
and a movie to the study.

[08:02] ---

Of course.
What movie would you like?

[08:07] ---

You decide.

[08:15] ---

Say! Ran-san! Conan-kun!
Want to come with me?

[08:18] ---

There's lots of rare stuff to see!

[08:20] ---

Rare stuff?

[08:22] ---

He means Dorakura-sensei's
prized "Dracula Collection,"

[08:25] ---

full of props and costumes
from vampire films.

[08:29] ---

Let's go see, *Ran-nee-chan!*

[08:31] ---

I think I'll--

[08:33] ---

C'mon!

[08:43] ---

His vast collection of props
and films are kept in here.

[08:52] ---

Hey, where do these stairs go?

[08:54] ---

Oh, there's a library in the basement.

[08:56] ---

It's filled with vampire books and
old texts from around the world.

[09:01] ---

A Dracula Library, you could call it.

[09:08] ---

Whoa, a Dracula mask!

[09:11] ---

A Dracula hand!

[09:14] ---

A cross sword!

[09:17] ---

Yes, this one'll do.

[09:19] ---

Have you decided on a movie?

[09:21] ---

Yes. An old British movie
called Banquet of Fresh Blood.

[09:26] ---

He just loves this one!

[09:28] ---

See that wooden stake there?

[09:31] ---

It was driven through the vampire's
heart in the last scene of this film.

[09:37] ---

In his study, he also has the
cross the vampire was strung up on.

[09:42] ---

Huh? I smell oil paint...

[09:46] ---

That's odd. There aren't
any oil paintings...

[09:49] ---

Well, let's go back.

[09:50] ---

Okay!

[09:52] ---

Oh, Ran-san.

[09:54] ---

Sorry to ask, but could you
make sure all the windows are locked?

[09:57] ---

Sure, no problem!

[10:10] ---

They're locked!

[10:11] ---

Thanks!

[10:21] ---

What did you think
of the Dracula Collection?

[10:23] ---

It was kind of gross!

[10:33] ---

Say, Hamura-san.

Dracula is just fiction, right?

[10:37] ---

It's true that the Count Dracula we know

[10:40] ---

was a monster created by
Bram Stoker in his 1897 novel, Dracula.

[10:49] ---

But, there were several
noblemen in medieval Europe

[10:53] ---

who were feared as vampires
because of the atrocities they committed.

[10:59] ---

Dorakura-sensei has collected
many old documents concerning that,

[11:04] ---

which is why I visit here personally.

[11:24] ---

Conan-kun! Want to play cards?

[11:26] ---

Yeah!

[11:27] ---

Great! Hold on while I make

sure everything's locked up.

[11:37] ---

Tadokoro-*san* seems really nice,
does he like horror novels, too?

[11:43] ---

If anything, I'd say he's
probably more into fantasy.

[11:47] ---

I was the one who introduced
him to Dorakura-*sensei*!

[11:51] ---

He seemed to have real talent, you see!

[11:58] ---

Is it still snowing?

[12:00] ---

No, it's stopped now.

[12:06] ---

Won't you two play cards with us, too?

[12:10] ---

Sorry. I have a headache,
so I'm going to bed now.

[12:15] ---

And I'd like to browse the library
a bit more. If you'll excuse me.

[12:29] ---

Conan-*kun*! Use your 6 of Hearts already!

[12:32] ---

Not gonna happen.

[12:34] ---

And my theory was right on the mark!

[12:38] ---

Oh!

[12:41] ---

Won't you join us, Hamura-*san*?

[12:43] ---

Mori-*san* is retelling his many exploits!

[12:48] ---

That sounds interesting.

[12:51] ---

I need to use the restroom.
I've been feeling ill since this morning.

[12:55] ---

Sure, go ahead.

[12:59] ---

Sorry.

[13:11] ---

Dad. We're going to bed now.

[13:13] ---

You do that. It's grownup time now.

[13:17] ---

Huh? That's weird.

[13:20] ---

What is it?

[13:22] ---

He won't answer the phone.

[13:24] ---

You think maybe he dozed off?

[13:26] ---

He'd never do that! Late nights
and alcohol never affect him!

[13:32] ---

I'll go have a look.

[13:35] ---

I'll go with him.

[13:38] ---

Sensei! Say something!

[13:40] ---

Dorakura-sensei!

[13:41] ---

Sensei!

[13:44] ---

It's locked.

[13:47] ---

What's all the noise?

[13:49] ---

Ma'am! Your husband
isn't responding to us!

[13:52] ---

Oh, that's strange.

[13:56] ---

I can hear the projector!

[13:58] ---

That can't be! Shouldn't the
movie be long over by now?!

[14:02] ---

Let's go outside and
call for him from the window.

[14:05] ---

Right!

[14:08] ---

It's cold!

[14:14] ---

The window's open.

[14:16] ---

Only the snow by the
window's been trampled on!

[14:20] ---

What's going on?!

[14:23] ---

Dorakura-san! Are you in here?!

[14:27] ---

W-What the...

[14:31] ---

W-What is it?!

[14:33] ---

What's going on?!

[14:33] ---

[15:02] ---

All the windows, but the one
we entered from, are fixed in place.

[15:07] ---

And...

[15:15] ---

the only door is locked from the inside.

[15:25] ---

Rubber sealing...

[15:28] ---

It'd be impossible to use
string to lock it from the outside.

[15:33] ---

It would appear the killer entered
and exited through that window.

[15:37] ---

But, Mori-san, how did
the killer get here?

[15:42] ---

Only the snow in front
of the window was trampled...

[15:45] ---

there were no other footprints.

[15:48] ---

Climbing up the cliff
would be impossible,

[15:51] ---

and the rough waves in the lake
would quickly capsize any boat.

[15:55] ---

So, even with the window open,

[15:58] ---

this study room was

still as good as locked...

[16:02] ---

What did the police say?

[16:03] ---

It's no good!

[16:05] ---

The snowstorm caused an avalanche
that blocked the only road here!

[16:10] ---

They say they can't clear
the road until at least morning!

[16:13] ---

Damn... Looks like I'll
have to examine the body...

[16:18] ---

What a vulgar murderer,

[16:21] ---

killing him with a wooden stake,
as if he were Dracula...

[16:26] ---

...and sticking his body
on a cross, on top of that.

[16:30] ---

Hold on, now!

[16:32] ---

Why did the killer move the
projector and light up the body?!

[16:36] ---

Is there some reason behind it?!

[16:39] ---

It's almost like the last scene
of Banquet of Fresh Blood.

[16:42] ---

Banquet of Fresh Blood?

[16:44] ---

That's the movie
Tadokoro-san brought him!

[16:47] ---

T-That's right!

[16:48] ---

It was Dorakura-sensei's
most beloved vampire film.

[16:53] ---

So, the killer set it up to look
like the movie's last scene?!

[17:00] ---

Rigor mortis has set in.

[17:03] ---

Meaning he's probably
been dead for at least an hour.

[17:07] ---

In short, the time of the murder
was between 9:00 and 11:00 pm.

[17:17] ---

There's a wound on the back of his head.

[17:19] ---

He must've been hit with this.
There's some blood on it.

[17:23] ---

I see.

[17:24] ---

He was strung up and impaled with
the stake after being knocked out.

[17:29] ---

Mori-san, that stake came
from the collection room!

[17:33] ---

What?!

[17:38] ---

In short, the killer snuck in
and stole the stake

[17:42] ---

after Tadokoro-*san
*came to get the movie.

[17:44] ---

Then, after Tadokoro-san delivered
the movie to the study room,

[17:48] ---

the person murdered Mr. Dorakura.

[17:50] ---

Huh?

[17:52] ---

It doesn't smell like oil paint...

[17:55] ---

But all the windows
were locked from the inside.

[18:02] ---

There's not a single
footprint outside the window.

[18:07] ---

Which means the killer is an insider!

[18:18] ---

Mister! Look!

[18:21] ---

The end of a twig...

[18:23] ---

That's got nothin' to do with this!

[18:26] ---

Hamura-san!

[18:28] ---

The only one who
could've stolen the stake

[18:31] ---

is you, who went to browse the library.

[18:35] ---

Yes, that's true.

[18:38] ---

But, Mori-san, how exactly
did I take the stake to the study?

[18:44] ---

I would've had to pass through
the living room, where you all were.

[18:49] ---

W-Well...

[18:51] ---

There is one way!

[18:53] ---

What?!

[18:54] ---

By going upstairs and
walking across the corridor's roof!

[18:57] ---

You could get to the study that way!

[19:01] ---

Ah.

[19:03] ---

I don't need your help!
I already knew that!

[19:07] ---

If I wanted to leave, I would still
have to go through the living room.

[19:12] ---

Either way, I couldn't have done it.

[19:14] ---

Ma'am.

[19:16] ---

Yes?

[19:17] ---

Your room is above
the collection room, yes?

[19:23] ---

Ma'am, you conspired
with Hamura-san, didn't you?

[19:26] ---

W-What are you saying, Mori-san?!

[19:29] ---

You could dangle a rope to the
collection room window from here.

[19:34] ---

Hamura-san used it
to climb up to your room,

[19:38] ---

then traversed the corridor
roof to reach the study.

[19:41] ---

He then scaled the roof there
and set down in front of that window.

[19:45] ---

Then, he called out to
Mr. Dorakura to let him inside,

[19:49] ---

then murdered him
when he got the chance!

[19:52] ---

He used the same course
in reverse to get back.

[19:56] ---

Am I wrong?

[19:58] ---

Ridiculous!

[19:59] ---

Why would Hamura-san and I need
to conspire to kill my husband?!

[20:04] ---

Mr. Dorakura suspected
you of having an affair.

[20:08] ---

Ma'am, were you having
an affair with Hamura-san?

[20:12] ---

W-What makes you think we're--

[20:15] ---

Etsuko, let's not hide the truth.

[20:17] ---

Hamura-san!

[20:19] ---

The police would find
out right away, anyway.

[20:22] ---

So, you admit it, then?

[20:25] ---

I do. But, we truly love each other!

[20:30] ---

Yeah! Hamura-*san* is the only one I love!

[20:33] ---

I never once loved Dorakura!

[20:36] ---

Then why did you get married?

[20:43] ---

Eight years ago, my father's
business took a nosedive

[20:47] ---

and was on the verge of bankruptcy.

[20:51] ---

Dorakura was an old
acquaintance of my father's,

[20:54] ---

and in exchange for
financing the business,

[20:56] ---

he demanded my hand in marriage
after I had just graduated college!

[21:01] ---

If the company went bankrupt,

[21:03] ---

so many people, and families,
would be affected!

[21:06] ---

So, I had no choice but to...

[21:10] ---

We later learned
that the business' downfall

[21:14] ---

was actually because of Dorakura's
behind-the-scenes dirty work.

[21:17] ---

But, by the time we found out,
the company was already in his name,

[21:23] ---

and he threatened to destroy
the company if we divorced...

[21:26] ---

That's horrible!

[21:28] ---

I see.

[21:30] ---

If Mr. Dorakura died, his wife
would inherit his company...

[21:35] ---

So, that's why you...

[21:36] ---

No! It wasn't us!

[21:40] ---

Do you have proof that we killed him?

[21:45] ---

Very well. If that's how
you want it, then I'll show you.

[21:51] ---

You left her room, climbed onto
the corridor roof from this window,

[21:56] ---

and went to the study.

[21:58] ---

The old guy's on the ball today!

[22:01] ---

Which is why Hamura-san's
footprints are still on the roof!

[22:08] ---

T-There aren't any footprints!

[22:11] ---

Say what?!

[22:14] ---

That's impossible!

[22:17] ---

There's not a single footprint!

[22:19] ---

With the corridor unusable, this roof
was the only way to the study!

[22:25] ---

Don't tell me the killer actually
flew through the air, like a vampire?!

[24:01] ---

Leave the rest to me, old guy!

[24:07] ---

First, I thought only Hamura-san
*could have taken the stake,

[24:13] ---

but actually, anyone could
have stolen it from outside!

[24:17] ---

Anyone?

[24:19] ---

There were no footprints because
the killer walked through the air.

[24:23] ---

Walked through the air?

[24:26] ---

On the next Conan: "The Dracula
Manor Murder Case (Part 2)."

[24:47] ---

Next Conan's hint:

[24:49] ---

Paint.

[24:51] ---

Next episode dad displays some impressive detective skills.

[24:53] ---

Don't you mean impressive sleeping skills?

[24:55] ---

Revision #1

Created 2024-03-02 02:13:38 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:26 UTC by whimsee